

### Enean (B)

21. Es de poca importancia este elemento. Equivale a la locución «por si». *Ori etoñienean* por si ese viniera; *guk ikusienean* por si lo viéramos; *or egoneenean* por si estuviera ahí. Como se verá, se agrega siempre a un verbo infinitivo. Sin duda por olvido no se dió cuenta de él en el Texto. Me dicen que aún en G-zarautz se usa este sufijo.

### Nez ( . . . )

22. Tiene dos acepciones: «como, según» y «si». *Esan duzunez* según habéis dicho. *Ekus zagan yiten zaunez* veamos si le viene (R). En la primera acepción tiene por variantes los bizkainos *naz* y *netik* no muy recomendables. En la segunda el guerniqués *nentz*, que tampoco lo es mucho. Los escritores, por lo menos los de nuestros días, se valen de una locución alienígena, recurriendo, como en castellano al adverbio «como», a su correspondiente *bezala* o *bezela*; los bizkainos a su *legez*. Por *esan didatenez* se lee mucho y se oye no poco *esan didaten bezela* y por su sinónimo *esan daustenez* el incorrectísimo *esan dausten legez*.

En la acepción de *si*, *eztakit datoñenez* «no sé si viene», además de la variante guerniquesa antes citada tiene estas otras dos, de que se habló en el Texto (pág. 375): *nz* (B, L) y *ntz* (L). Ninguna de las tres variantes ni aun su originario *nez* de esta segunda acepción debiera salir de la pluma de nuestros escritores. La frase citada «no sé si viene» equivalente a «no sé que venga» traduzcamos todos *eztakit datoñen*, desechando *datoñenez*, *datoñenentz* y *datoñenz*.



### CAPÍTULO III

---

## AFIJOS DECLINATIVOS

---

### Antz (B)

23. Es propiamente un nombre con la primera acepción que tiene en el Diccionario, semejanza o más exactamente, como se dice en el Texto (pág. 333), lo que el latino *facies* cara. Hay en nuestra declinación otros dos nombres que, como este *antz*, se unen al caso directivo; y son *gino*, de que se hablará en otro lugar de este Capítulo, y *arte*. La desinencia del caso directivo *a* se une al tema por lo general mediante la epentética *r* o el infijo *gan*, según se trate de temas locales o de seres animados: *urira* y *aitagana* o mejor *aitarengana*, Aun vocablos locales propios, terminados en consonante, como *Beñiz*, *Usurbil*, *Irurtzun* y *Gazteiz*, que debieran recibir directamente la desinencia directiva, se oyen casi por lo general, aunque indebidamente, con la citada epentética: *Beñizera*, *Usurbilera*, *Irurtzunera* y *Gazteizera* en vez de los correctos *Beñiza*, *Usurbila*, *Irurtzuna* y *Gazteiza*.

Los tres vocablos *antz*, *gino* y *arte* unidos al ele-